

ПОСТАНОВКА ТРУДНОПРОИЗНОСИМЫХ ЗВУКОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗАХ



Аннотация

В статье рассматривается вопрос о том, как научить студентов технических вузов правильно произносить сложные звуки английского языка. Автор излагает свой опыт решения данной проблемы, предлагает варианты заданий, направленных на улучшение произношения студентов. Материалы, предложенные в статье, относятся к трем категориям: слова из области повседневного общения, содержащие трудные для произнесения звуки; скороговорки; цитаты политических, общественных деятелей и писателей. Излагается методика использования этих материалов на занятиях. Автор приходит к выводу о том, что умение корректно произносить звуки играет важную роль в иноязычном общении, дает студентам возможность понимать друг друга на занятиях и будет полезным в их дальнейшей профессиональной деятельности.



Abstract

STAGING DIFFICULT-TO-PRONOUNCE SOUNDS IN ENGLISH CLASSES AT TECHNICAL UNIVERSITIES

The article deals with the question of how to teach students of technical universities to pronounce complex sounds of the English language correctly. The author outlines her own experience in solving this problem and offers options for tasks aimed at improving student pronunciation. The proposed materials fall into three categories: words containing difficult-to-pronounce sounds from everyday communication; tongue twisters; and quotes from politicians, public figures, and writers. A methodology for using these materials in class is described. The author concludes that the ability to pronounce sounds correctly plays an important role in foreign language communication and allows students to understand each other in the classroom and be useful in future professional activities.



Ключевые слова

постановка звуков, фонетика, технический вуз, индивидуальная образовательная траектория, произношение, произносительный навык



Keywords

production of sounds, phonetics, technical university, individual educational trajectory, pronunciation, pronunciation skill

Многие выпускники школ приходят в технические вузы с недостаточными базовыми знаниями английского языка. Тем не менее часть студентов считает этот предмет необходимым для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности, для достижения определенных высот в будущей карьере.

У некоторых студентов возникают трудности при изучении основ английского языка. Особенно страдает произношение, так как овладение

произносительными навыками требует не только теоретической подготовки, но и регулярной практической отработки изученных правил.

Изучая фонетику, студенты используют прием осознанной имитации, то есть овладевают теоретическими знаниями, как правильно произносить определенный звук. Большое значение имеет и использование приема неосознанной имитации, которая предполагает «усвоение звукового строя путем повторения за преподавателем» [3, с. 47].

Важность правильной постановки труднопроизносимых звуков английского языка объясняется тем, что овладение фонетической компетенцией является не второстепенным, а базовым требованием при его изучении. Она определяет общий уровень языковой компетенции обучающегося, но уступает место «лексико-грамматическим навыкам, которые традиционно выступают критерием оценки успешного овладения иноязычной речью» [6, с. 311].

Некорректное произношение звуков приводит к коммуникативным неудачам не только во время занятий, но и в дальнейшей профессиональной деятельности выпускников вузов. Дискоммуникация становится следствием «некомпетентности и нарушения взаимоотношений коммуникантов в поликультурном пространстве» [2, с. 48].

Вопрос о постановке трудных для произнесения русскоговорящими студентами звуков представляется актуальным, так как, с одной стороны, работа над произношением помогает исправить недочеты в речи студентов, а с другой стороны, позволяет тем из них, кто делает первые шаги в изучении английского языка, достигнуть определенных успехов в произношении.

Данная статья посвящена изложению опыта автора в отношении постановки звуков английского языка, вызывающих трудности у студентов технических вузов. С целью разработки технологии снятия таких трудностей необходимо решить ряд задач: 1) определить наиболее трудные звуки английского языка, выполняющие смыслоразличительные функции; 2) собрать и сгруппировать упражнения и материалы, которые могут использоваться обучающимися для работы над корректным произношением звуков.

Проблема заключается в том, на занятиях по английскому языку в неязыковых вузах работе над произношением английских звуков, вызывающих особые трудности у студентов, уделяется недостаточное внимание, так как считается, что обучающиеся уже имеют базовые знания английского языка. Вследствие этого отсутствуют методические материалы для преподавателей технических вузов, в которых был бы представлен педагогический опыт работы над фонетическими трудностями, возникшими у студентов, обучающихся по ИОТ.

Объектом исследования являются материалы сети Интернет и научные статьи, в которых описаны упражнения для отработки звуков английского языка. Предмет исследования – педагогический опыт постановки звуков английского языка, вызывающих трудности у студентов технических вузов.

Можно предположить, что без отработки сложных звуков английского языка студенты будут испытывать трудности при взаимодействии с иностранными коллегами. Овладение языковым строем – обязательное условие общения, так как слушающий с трудом поймет речь или совсем не поймет ее, «если говорящий нарушает фонетические нормы языка» [3, с. 47].

Для достижения поставленной цели был использован метод анализа источников информации и обобщения полученных из них сведений. При работе над статьей использовались идеи, высказанные в работах М. В. Якутиной [6], М. В. Поляничко и Л. Ю. Урбанович [3], Я. Мариана [8].

Научная новизна настоящего исследования заключается в том, что в нем предложены упорядоченные задания для постановки некоторых труднопроизносимых звуков английского языка, которые могут использоваться для работы со студентами технических вузов, обучающимися по ИОТ.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что его результаты можно использовать при составлении фонетических упражнений для студентов технических вузов. Практическая значимость работы определяется тем, что она будет полезным источником упражнений по фонетике, которые пригодятся преподавателям для подготовки к занятиям.

Используя предлагаемые материалы, преподаватель сможет формировать и совершенствовать фонематический слух учащихся, который выступает «в качестве необходимой когнитивной способности, определяющей успешность овладения техникой чтения и письма на иностранном языке» [5, с. 56].

В ходе работы над данной темой собранные материалы были распределены на следующие группы: 1) слова с трудными звуками, использующиеся в повседневном общении; 2) скороговорки; 3) цитаты известных людей. Рассмотрим, как применять предложенные материалы для постановки трудных звуков.

1) Работа над словами из сферы повседневного общения, содержащими трудные для произнесения звуки.

Произношение слов данной группы (см. табл. 1) вызывает трудности у студентов, изучавших в школе другой язык, а также у тех, кто не уделял внимания фонетике. Обучающиеся делают ошибки в словах с долгими и краткими гласными звуками, словах со звуками [ɛ] – [æ], [v] – [w], [s] – [θ], [z] – [ð], например, *bed* – *bad* («кровать» – «плохой»), *said* – *sad* («сказал» – «грустный»). Вместо *wheel* [wi:l] («колесо») обучающиеся говорят *veal* [vi:l] («телятина»), вместо *why* [waɪ] («почему») произносят *vie* [vaɪ] («соперничество»), путают слова *sought* [so:t] («искал») и *thought* [θɔ:t] («думал»), *whiz* [wɪz] («свист») и *with* [wɪð] («с») [1, с. 54].

Особое внимание нужно уделять долготе гласных звуков, так как она определяет смысл слова. Именно об этом писал исследователь А. Н. Драгункин, утверждая, что результат несоблюдения долготы гласных в английских словах «может быть иногда очень даже неожиданным для изучающего английский язык» и приводит к неадекватным результатам [1, с. 18]. Краткие звуки чаще всего придают словам негативное значение, поэтому лучше тянуть гласные, если нет уверенности в том, с какой долготой произносится звук в конкретном слове. В качестве примера можно привести слова с долгими и краткими гласными звуками по темам «Еда», «Распорядок дня», «Семья»: *bin* [bɪn] – *bean* [bi:n] («мусорный бак» – «боб»), *butter* ['bʌtə] – *barter* ['bɑ:tə] («масло» – «обмен»), *bit* [bɪt] – *beet* [bi:t] («кусочек» – «свекла»), *cup* [kʌp] – *carp* [kɑ:p] («чашка» – «каarp»), *live* [lɪv] – *leave* [li:v] («жить» – «уходить»), *mill* [mɪl] – *meal* [mi:l] («молоть» – «еда») [1, с. 22].

Несмотря на то что вышеназванные темы изучаются и на уровнях А0 и А1, встречающаяся в текстах лексика вызывает у студентов особые трудности.

Недаром исследователь Я. Мариан включил слова *cupboard* ['kʌbəd] («шкафчик»), *dessert* [dɪ'zɜ:t] («десерт») и *sandwich* ['sænwɪdʒ] («сэндвич») в сотню самых сложных слов английского языка [8].

В начале занятий необходимо использовать специальные упражнения для тренировки произношения трудных звуков. Прежде всего следует актуализировать знания учащихся о правилах произношения звуков, затем провести коррекцию произношения и научить студентов различать звуки, используя список рассматриваемых слов. Преподаватель может выписать на доску слова, дать студентам возможность прослушать аудиозапись или произнести эти слова в качестве образца, а затем произнести их вместе с обучающимися и выслушать каждого студента.

Для того чтобы закрепить изученные правила, рекомендуется выполнить со студентами упражнения, в которых есть трудные звуки. Например, провести конкурс чтецов, подобрав тексты по изученным темам. Необходимо повторять отработанную лексику во время речевой разминки на последующих занятиях.

2) Работа над специально отобранными скороговорками, содержащими трудные для произнесения звуки и звукосочетания.

Как правило, скороговорки (см. табл. 2) не имеют особого смысла и воспринимаются как шутки, однако их можно связать с устными темами, которые изучают студенты: «Еда», «Путешествие», «Спорт», «Праздники», «Изобретения», «Магазин».

При проведении занятий по теме «Еда» для тренировки звуков [ɛ] – [æ] рекомендуется использовать следующие скороговорки: «*Fred fed Ted bread, and Ted fed Fred bread*» («Фред кормил Теда хлебом, а Тед кормил Фреда хлебом» – здесь и далее перевод наш, Е. Ш.), «*How can a clam cram in a clean cream can?*» («Как может моллюск поместиться в чистую банку из-под сливок?»). Для работы с долгим звуком [i:] и кратким [ɪ] подойдет скороговорка «*I saw a kitten eating chicken in the kitchen*» («Я видел, как котенок ел курицу на кухне») [4].

Преимуществом использования скороговорок является расширение словарного запаса обучающихся. Эти фразы не только помогут студентам научиться четко и уверенно произносить звуки, которых нет в русском языке, но и дадут возможность преодолеть языковой барьер, повысить уверенность в своих силах во время публичных выступлений, получить положительные эмоции.

Рекомендуется медленно прочесть скороговорку, несколько раз произнести каждое слово отдельно, прочитать отдельные смысловые части предложения, несколько раз медленно проговорить всю скороговорку, постепенно наращивая темп [4].

3) Использование цитат известных людей на занятиях. Цитаты знаменитостей зачастую вызывают произносительные трудности (см. табл. 3), однако их изучение позволяет студентам расширить свой кругозор. Например, изречение мотивационного оратора Энтони Роббинса «*Questions provide the key to unlocking our unlimited potential*» («Вопросы дают ключ к раскрытию нашего неограниченного потенциала») [7, р. 5] может использоваться при изучении темы «Образование». В данной фразе есть звуки [w], [ɛ], [ð], [i:], [ʌ], [ɒ], [ɪ].

При прохождении темы «Изобретения» будет полезной цитата государственного деятеля Бенджамина Франклина (1706–1790) «*Well done is better than well said*» («Хорошо сделано – это лучше, чем хорошо сказано») [7, р. 8], в которой встречаются звуки [w], [ɛ], [ʌ], [ð].

Если цитата не подходит к изучаемой теме, ее также можно использовать для повторения грамматики. Например, в упомянутых высказываниях есть *Past Participle unlimited* («неограниченный»), *said* («сказанный») и прилагательные в сравнительной степени *well*, *better*, что позволяет использовать данные цитаты при изучении или повторении тем «Неличные формы глагола» и «Степени сравнения прилагательных».

Материалы и упражнения, посвященные постановке труднопроизносимых звуков английского языка, должны включаться преподавателем в ход занятия, так как они необходимы для того, чтобы студенты стали активными участниками процесса коммуникации, могли составить высказывание по изученным темам.

В результате исследования подтвердилась гипотеза о том, что студенты, не умеющие четко произносить сложные звуки английского языка, будут испытывать трудности при взаимодействии с иностранными коллегами, так как подобные звуки есть в словах, необходимых для повседневного общения.

Неумение правильно дифференцировать и произносить основные звуки английского языка приводит к затруднению процесса коммуникации, мешает студентам запоминать и активно использовать новую лексику в своей речи, поэтому необходимо уделять должное внимание работе над фонетическими заданиями и заданиями на дифференциацию звуков на каждом занятии.

Табл. 1

Слова из сферы повседневного общения

Звуки	Слова	Перевод
Тема «Еда»		
[ʌ] – [ɑ:]	<i>bun – barn</i>	булочка – амбар
[i:] – [ɪ]	<i>beef – biff</i>	говядина – силач
[ʌ] – [ɑ:]	<i>brunch – branch</i>	поздний завтрак – ветка
[ɪ] – [i:]	<i>grits – greets</i>	овсяная крупа – приветствует
[ɔ:] – [o]	<i>corn – con</i>	зерно – мошенник
[i:] – [ɪ]	<i>leek – lick</i>	лук-порей – лизать
[ɔ:] – [o]	<i>pork – pock</i>	свинина – выбоина
[o] – [ɔ:]	<i>pot – port</i>	горшок – порт
Тема «Путешествие»		
[s] – [z]	<i>bus – buzz</i>	автобус – жужжать
[ɑ:] – [ʌ]	<i>park – puck</i>	парк – шайба
Тема «Спорт»		
[o] – [ɔ:]	<i>body – bawdy</i>	тело – непристойный
[u:] – [ʊ]	<i>pool – pull</i>	бассейн – тянуть
[ɔ:] – [o]	<i>sport – spot</i>	спорт – пятно
Тема «Рассказ о себе»		
[ɪ] – [i:]	<i>grit – greet</i>	твёрдость характера – приветствовать
[i:] – [ɪ]	<i>sleep – slip</i>	спать – скользить

Звуки	Слова	Перевод
Тема «Образование»		
[i:] – [ɪ]	dean – din	декан – шум
[ɑ:] – [ʌ]	smart – smut	умный – сажа
Тема «Праздники»		
[ɑ:] – [ʌ]	party – puttee	вечеринка – обмотка
[i:] – [ɪ]	feast – fist	праздник – кулак
Тема «Изобретения»		
[i:] – [ɪ]	wheel – will	колесо – воля
[ɪ] – [i:]	blip – bleep	вспышка – сигнал
Тема «Профессия»		
[ɑ:] – [ʌ]	bard – bud	певец – бутон
[ɑ:] – [ʌ]	carter – cutter	извозчик – резчик
Тема «Магазин»		
[i:] – [ɪ]	jean – gin	хлопчатобумажная ткань – подъемная лебедка
[ɪ] – [i:]	biz – bees	бизнес – пчелы

Табл. 2 Скороговорки

Звуки	Скороговорка	Перевод
Тема «Еда»		
[i:]	She sees cheese.	Она видит сыр.
[i:], [ɪ]	Peter Piper picked a peck of pickled peppers.	Питер Пайпер собрал кулек маринованных перцев.
[i:], [ɒ]	We want waffles when we wake.	Мы хотим вафель, когда проснемся.
[ʊ]	Cooks cook cupcakes quickly.	Кулинары быстро готовят кексы.
[æ]	Can you can a can as a canner can can a can?	Можете ли вы консервировать консервную банку, как консервная банка консервирует консервную банку?
[æ], [ʌ]	The poor boar pours batter over his putter.	Бедный кабан поливает свою клюшку жидким тестом.
[ɛ], [ʌ]	Perry's berries make peanut butter better.	Ягоды Перри делают арахисовое масло еще вкуснее.
[æ], [ʌ]	Buy pie pans before you buy butter plates.	Покупайте формы для пирогов до того, как купите масленки.
Тема «Путешествие»		
[ɔ:], [i:]	I like New York, unique New York, I like unique New York.	Мне нравится Нью-Йорк, уникальный Нью-Йорк, мне нравится уникальный Нью-Йорк.
Тема «Спорт»		
[i:], [θ], [u:], [ɔ:]	He threw three balls.	Он забросил три мяча.
[i:], [θ], [u:]	He threw three free throws.	Он бросил три штрафных броска.
[u:], [θ], [æ], [ʌ]	Ruth ran a running race in Rwanda.	Рут участвовала в забеге в Руанде.
[ɪ], [ɛ]	Six Czech cricket critics.	Шесть чешских критиков крикета.
Тема «Праздники»		
[i:], [ɛ]	Each Easter Eddie eats eighty Easter eggs.	На каждую Пасху Эдди съедает восемьдесят пасхальных яиц.
[w], [ɪ]	Which witch is which?	Кто из них ведьма?
[w], [ɪ]	Which is the witch that wished the wicked wish?	Кто из них является ведьмой, загадавшей злое желание?
Тема «Изобретения»		
[w], [ɪ], [i:]	Willy's real rear wheel.	Настоящее заднее колесо Вилли.
[w], [ɪ], [i:]	We're real rear wheels.	Мы – настоящие задние колеса.
Тема «Магазин»		
[ɪ], [θ], [ɔ:], [ɒ], [ɛ], [i:]	Miss Smith's fish sauce shop seldom sells seashells.	В магазине рыбного соуса мисс Смит редко продают ракушки.
[æ], [ɒ], [ɔ:]	Sam's shop stocks short spotted socks.	В магазине Сэма продаются короткие носки в крапинку.

Табл. 2 Цитаты известных людей

Звуки	Персоналия	Цитата	Перевод
Тема «Еда»			
[ʊ], [u:], [ʌ], [ɒ]	Джим Рон (1930–2009), американский предприниматель, мотивационный спикер	<i>Nourish the mind like you would your body. The mind cannot survive on junk food.</i>	Питайте разум так же, как вы питали бы свое тело. Разум не может выжить на нездоровой пище.
Тема «Путешествие»			
[ð], [w], [æ], [v], [u:], [ʌ], [ɔ:], [ɪ], [ɒ]	Ралф Уолдо Эмерсон (1803–1882), американский эссеист, поэт, философ	<i>Though we travel the world over to find the beautiful, we must carry it with us or we find it not.</i>	Хотя мы путешествуем по всему миру в поисках прекрасного, мы должны носить его с собой, иначе мы его не найдем.
Тема «Спорт»			
[ɪ], [i:], [ð], [ɛ], [ɔ:], [z:]	Дэвид де Нотарис, американский журналист, предприниматель, профессиональный оратор	<i>I believe the first step in any success-sports, work, a service group, whatever-is showing up.</i>	Я верю, что первый шаг к любому успеху – в спорте, на работе, в группе обслуживания, в чем угодно – это проявление себя.
Тема «Рассказ о себе»			
[ɪ], [w], [i:], [θ], [æ]	Дейл Карнеги (1888–1955), американский писатель, публицист, педагог	<i>If we think happy thoughts, we will be happy. If we think miserable thoughts, we will be miserable.</i>	Если мы станем думать о хорошем, будем счастливы. Если мы станем думать о плохом, будем несчастны.
Тема «Образование»			
[ɪ], [ɒ], [ʌ], [u:], [æ]	Энтони Роббинс (род. в 1960), американский писатель, предприниматель, оратор-вдохновитель	<i>Knowing is not enough! You must take action.</i>	Знать недостаточно! Вы должны действовать.
Тема «Праздники»			
[æ], [ʌ], [θ], [ɔ:], [ð]	Джим Рон (1930–2009), американский предприниматель, мотивационный спикер	<i>Happiness is not something you postpone for the future; it is something you design for the present.</i>	Счастье – это не то, что вы откладываете на будущее; это то, что вы создаете для настоящего.
Тема «Изобретения»			
[æ], [v], [ð], [ɛ]	Уэйн Дайер (1940–2015), американский писатель, психолог, лектор, преподаватель	<i>You have a very powerful mind that can make anything happen as long as you keep yourself centered.</i>	У вас очень мощный разум, который может воплотить в жизнь все, что угодно, пока вы сохраняете сосредоточенность.
Тема «Профессия»			
[ɛ], [i:], [ð]	Брайан Трейси (род. в 1944), канадско-американский мотивационный спикер и писатель	<i>Every employee must be essential to the functions of the organization.</i>	Каждый сотрудник должен играть важную роль в функционировании организации.
Тема «Магазин»			
[ʊ], [w], [z:], [θ], [i:], [ɪ]	Джон Рёскин (1819–1900), английский историк искусства и художественный критик, писатель, общественный деятель	<i>A book worth reading is worth buying.</i>	Книгу, которую стоит прочитать, стоит купить.

Таким образом, вопрос о постановке сложных звуков английского языка в неязыковых вузах имеет первостепенное значение, так как хорошее произношение играет важную роль в коммуникации, и он может быть решен

преподавателем, если на уроках будут использоваться материалы, предложенные в представленных выше таблицах.

Умение правильно произносить звуки поможет обучающимся общаться друг с другом на занятиях по английскому языку (см. лексику из табл. 1), а также будет полезно в повседневном общении с иностранными студентами, приезжающими в Россию.

Скороговорки, представленные в табл. 2, смогут помочь создать позитивный настрой на занятии, изучаться при прохождении различных устных тем. Цитаты известных деятелей, собранные в табл. 3, также пригодятся для работы на занятиях над определенными топиками и для проведения дискуссий. Акцент на формировании произносительных навыков способствует не только улучшению фонетического оформления речи студентов, но и укреплению их веры в собственные возможности в процессе овладения английским языком.

1. **Драгункин А. Н.** Как произносить английские слова, чтобы сказать именно то, что вы хотели? – Лондон: Anglo-European Publishers; СПб.: Издательский дом «Андра», 2003. – 64 с.
2. **Ионина А. А., Кораблева Ю. А.** Особенности коммуникативной неудачи в межкультурном деловом общении // Иностр. языки в школе. – 2023. – № 7. – С. 47–55.
3. **Поляничко М. В., Урбанович Л. Ю.** Фонетические ошибки изучения английского языка в неязыковых вузах // Вестник ОГУ. – 2017. – № 2 (202). – С. 46–51. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/foneticheskie-oshibki-izucheniya-angliyskogo-yazyka-v-neyazykovykh-vuzah> (дата обращения: 27.06.2024).
4. Скороговорки на английском языке // Школа английского языка Skyeng. – URL: <https://skyeng.ru/articles/skorogovorki-na-anglijskom-yazyke/> (дата обращения: 27.06.2024).
5. **Чунина Е. В.** Обучение фонетической стороне иноязычной речи в начальной школе // Иностр. языки в школе. – 2024. – № 2. – С. 51–57.
6. **Якутина М. В.** К вопросу о значимости обучения фонетическим интонационным навыкам студентов неязыковых вузов // Мир науки, культуры, образования. – 2024. – № 1 (104). – С. 310–315. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-znachimosti-obucheniya-foneticheskim-intonatsionnym-navykam-studentov-neyazykovykh-vuzov> (дата обращения: 27.06.2024).
7. **Kaukab M. E.** Inspirational and Motivational Quotes from 40 Famous People for Your Wise Thought. – 349 p. – URL: https://www.researchgate.net/publication/364338193_Inspirational_and_Motivational_Quotes_from_40_Famous_People_for_Your_Wise_Thought (дата обращения: 27.06.2024).
8. **Marian J.** One Hundred Most Commonly Mispronounced English Words. – 2nd Edition, March 2015. – 45 p. – URL: <https://www.avayeshahir.com/wp-content/uploads/2024/01/100-Most-Commonly-Mispronounced-English-Words.pdf> (дата обращения: 27.06.2024).



Литература

Шеховцова Ева Евгеньевна, канд. ист. наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков Ярославского государственного технического университета.

E-mail: shekhovtsova_eva@mail.ru



Сведения
об авторе